

575477-2026 - Kilpailu

Puola – Paino- ja toimituspalvelut – Realizacja usługi druku i dostawy przewodnika turystycznego pn. „Małopolska w rytmie eko”

OJ S 160/2026 20/08/2026

**Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä
Palvelut**

1. Ostaja

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Województwo Małopolskie

Sähköposti: przetargi@umwm.malopolska.pl

Ostajan oikeudellinen muoto: Alueviranomainen

Pääasiallinen toimiala: Yleinen julkishallinto

2. Menettely

2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: Realizacja usługi druku i dostawy przewodnika turystycznego pn. „Małopolska w rytmie eko”

Kuvas: 1. Przedmiotem zamówienia jest realizacja usługi druku i dostawy przewodnika turystycznego pn. „Małopolska w rytmie eko”. 2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia oraz warunki realizacji zamówienia zawarte są w projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego, które zostaną wprowadzone do umowy w sprawie zamówienia publicznego – wzorze umowy, załączniku nr 1C do swz. 3. Zamawiający stosownie do dyspozycji wynikającej z art. 95 ustawy określa, że nie wymaga zatrudnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie stosunku pracy osób wykonujących czynności w zakresie realizacji zamówienia, polegających na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 §1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy (Dz. U. z 2023 r. poz. 1465 z późn.zm.).

Menettelyn tunniste: 34274670-4227-4d31-9dae-de3d554d88bb

Sisäinen tunniste: TS-VII.272.2.2026

Menettelyn tyyppi: Avoin

Käytetään nopeutettua menettelyä: kyllä

Perustelu nopeutetun menettelyn käytölle: Zamawiający wyznaczył termin składania ofert o 5 dni krótszy niż 35 dni, ponieważ składanie ofert odbywa się w całości przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, w sposób określony w art. 63 ust. 1 ustawy Pzp.

Menettelyn tärkeimmät piirteet: Zamawiający zgodnie z art. 139 i nast. ustawy najpierw dokona badania i oceny ofert, a następnie dokona kwalifikacji podmiotowej wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona w zakresie braku podstaw wykluczenia.

2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79823000 Paino- ja toimituspalvelut

2.1.2. Suorituspaikka

Maaryhmittely (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Maa: Puola

2.1.3. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 61 450,00 PLN

2.1.4. Yleistä tietoa

Lisätiedot: I. 1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy: 1) nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 108 ust. 1 oraz art. 109 ust. 1 pkt 2) lit a) i lit. b), pkt. 3), pkt 8) i pkt 10) ustawy, 2) nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, 3) nie podlegają zakazowi udzielania lub dalszego wykonywania wszelkich zamówień publicznych na podstawie artykułu 5k ust. 1 Rozporządzenia Rady (UE) Nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE L 229 z 31.07.2014, str. 1, z późn. zm.). Z uwagi na wartość zamówienia Zamawiający odstępuje od przesłanki wykluczania wykonawcy z postępowania, o której mowa w art. 108 ust. 2 ustawy, ponieważ nie ma ona zastosowania w niniejszym postępowaniu. II. 9.2) Podmiotowe środki dowodowe składane na wezwanie Zamawiającego: Przed wyborem najkorzystniejszej oferty Zamawiający wezwie wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie: 1. Na potwierdzenie braku podstaw wykluczenia Zamawiający żąda następujących podmiotowych środków dowodowych: 1) informacji z Krajowego Rejestru Karnego, sporządzonej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed jej złożeniem, w zakresie: a) art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych, zwanej dalej „ustawą”, b) art. 108 ust. 1 pkt 4 ustawy, dotyczącej orzeczenia zakazu ubiegania się o zamówienie publiczne tytułem środka karnego, c) art. 109 ust. 1 pkt 2 lit. a ustawy, d) art. 109 ust. 1 pkt 2 lit. b ustawy, dotyczącej ukarania za wykroczenie, za które wymierzono karę aresztu, e) art. 109 ust. 1 pkt 3 ustawy, dotyczącej skazania za przestępstwo lub ukarania za wykroczenie, za które wymierzono karę aresztu; 2) oświadczenia wykonawcy, w zakresie art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy, o braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2024 r. poz. 1616), z innym wykonawcą, który złożył odrębną ofertę w postępowaniu, albo oświadczenia o przynależności do tej samej grupy kapitałowej wraz z dokumentami lub informacjami potwierdzającymi przygotowanie oferty w postępowaniu niezależnie od innego wykonawcy należącego do tej samej grupy kapitałowej. Wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 4 do swz; 3) oświadczenia wykonawcy o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w pkt 9.2) ust. 1 swz, w zakresie podstaw wykluczenia z postępowania wskazanych przez Zamawiającego, o których mowa w: a) art. 108 ust. 1 pkt 3 ustawy, b) art. 108 ust. 1 pkt 4 ustawy, dotyczących orzeczenia zakazu ubiegania się o zamówienie publiczne tytułem środka zapobiegawczego, c) art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy, dotyczących zawarcia z innymi wykonawcami porozumienia mającego na celu zakłócenie konkurencji, d) art. 108 ust. 1 pkt 6 ustawy, e) art. 109 ust. 1 pkt 2 lit. b ustawy, dotyczących ukarania za wykroczenie, za które wymierzono karę ograniczenia wolności lub karę grzywny, f) art. 109 ust. 1 pkt 3 ustawy, dotyczących ukarania za wykroczenie, za które wymierzono karę ograniczenia wolności lub karę grzywny, g) art. 109 ust. 1 pkt 8 i 10) ustawy; Wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 5 do swz. 2. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast informacji z Krajowego Rejestru Karnego, o której mowa w ust. 1 pkt 1) – składa informację z odpowiedniego rejestru, takiego jak rejestr sądowy, albo, w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, w zakresie, o którym mowa w ust. 1 pkt 1). 3. Dokument, o którym mowa w ust.

2 powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed jego złożeniem. 4. Jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 2, lub gdy dokumenty te nie odnoszą się do wszystkich przypadków, o których mowa w art. 108 ust. 1 pkt 1, 2 i 4, art. 109 ust. 1 pkt 2 lit. a i b oraz pkt 3 ustawy, zastępuje się je odpowiednio w całości lub w części dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone pod przysięgą, lub, jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument miał dotyczyć nie ma przepisów o oświadczeniu pod przysięgą, złożone przed organem sądowym lub administracyjnym, notariuszem, organem samorządu zawodowego lub gospodarczego, właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania wykonawcy lub miejsce zamieszkania osoby, której dokument miał dotyczyć. Przepis ust. 3 stosuje się. 5. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, podmiotowe środki dowodowe na potwierdzenie braku podstaw wykluczenia wymienione w ust. 1 składa każdy z wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia. 6. Wykonawca zamiast odpowiednich podmiotowych środków dowodowych wymaganych na potwierdzenie braku podstaw wykluczenia może złożyć certyfikat wykonawcy zamówień publicznych, o którym mowa w art. 124 ust. 2 ustawy Pzp, potwierdzający udzielenie certyfikacji odpowiednio w zakresie niepodlegania wykluczeniu. Szczegółowe informacje w tym zakresie zawarte są w swz. 7. Wykonawca nie jest zobowiązany do złożenia podmiotowych środków dowodowych, które Zamawiający posiada, jeżeli wykonawca wskaże te środki oraz potwierdzi ich prawidłowość i aktualność. 8. Zamawiający nie wezwie wykonawcy do złożenia podmiotowych środków dowodowych, jeżeli może je uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, w szczególności rejestrów publicznych w rozumieniu ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne, o ile wykonawca wskazał w jednolitym dokumencie lub w formularzu oferty dane umożliwiające dostęp do tych środków. III. 1. Zamawiający wymaga złożenia przez Wykonawcę wraz z ofertą oświadczenia, że Wykonawca: a) nie podlega wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, b) nie podlega zakazowi udzielania lub dalszego wykonywania wszelkich zamówień publicznych na podstawie artykułu 5k ust. 1 Rozporządzenia Rady (UE) Nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE L 229 z 31.07.2014, str. 1, z późn. zm.), – oświadczenia są ujęte w załączniku nr 2A do swz. 8. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez wykonawców, oświadczenie, o którym mowa w ust. 1, składa każdy z wykonawców.

Oikeusperusta:

Direktiivi 2014/24/EU

Zamówienie publiczne udzielane jest w trybie przetargu nieograniczonego zgodnie z art. 132 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2026 r. poz. 793 z późn. zm.) -

2.1.6. Poissulkemisperusteet

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus

Välitön tai välillinen osallistuminen tämän hankintamenettelyn valmisteluun: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Korruptio: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Petos: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

Ympäristölainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia
Työlainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia
Sosiaaliturvamaksujen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia
Verojen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia
Puhtaasti kansallisten poissulkemisperusteiden nojalla asetettujen velvoitteiden rikkominen: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia
Toisten talouden toimijoiden kanssa kilpailun vääristämiseksi tehdyt sopimukset: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia
Lapsityövoima ja muut ihmiskaupan muodot: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia
Rahanpesu tai terrorismin rahoitus: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia
Terrorismirikokset tai terroritoimintaan liittyvät rikokset: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia
Rikollisjärjestön toimintaan osallistuminen: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia
Väärien tietojen antaminen, tietojen salaaminen, vaadittujen asiakirjojen toimittamatta jättäminen tai tätä menettelyä koskevien luottamuksellisten tietojen saaminen: Wymienione w pkt 2.1.4 niniejszego ogłoszenia

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Ilmoituksen nimi: Realizacja usługi druku i dostawy przewodnika turystycznego pn.

„Małopolska w rytmie eko”

Kuvaus: 1. Przedmiotem zamówienia jest realizacja usługi druku i dostawy przewodnika turystycznego pn. „Małopolska w rytmie eko”. 2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia oraz warunki realizacji zamówienia zawarte są w projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego, które zostaną wprowadzone do umowy w sprawie zamówienia publicznego – wzorze umowy, załączniku nr 1C do swz. 3. Zamawiający stosownie do dyspozycji wynikającej z art. 95 ustawy określa, że nie wymaga zatrudnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie stosunku pracy osób wykonujących czynności w zakresie realizacji zamówienia, polegających na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 §1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy (Dz. U. z 2023 r. poz. 1465 z późn.zm.).

Sisäinen tunniste: TS-VII.272.2.2026

5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 79823000 Paino- ja toimituspalvelut

5.1.2. Suorituspaikka

Maaryhmittely (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Maa: Puola

5.1.3. Arvioitu kesto

Kesto: 40 Päivät

5.1.5. Arvo

Ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa: 61 450,00 PLN

5.1.6. Yleistä tietoa

Varattu osallistuminen:

Osallistumista ei ole varattu.

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): ei

Lisätiedot: dot. 5.1.3 Zamówienie należy wykonać w terminie do 40 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy.

5.1.9. Valintaperusteet

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Hankinta-asiakirja

5.1.10. Vertailuperusteet

Kriteeri:

Tyyppi: Hinta

Kuvaus: Cena brutto wykonania zamówienia

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (pisteinä, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 60

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Kuvaus: Termin wykonania i dostawy zamówienia

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (pisteinä, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 40

5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-cb8dd3f6-a418-44a5-82be-ef0dbc4b8e17>

5.1.12. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-cb8dd3f6-a418-44a5-82be-ef0dbc4b8e17>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: puola

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 18/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 90 Päivät

Tietoa julkisesta avaamisesta:

Tarjousten avaamisen päivämäärä: 18/09/2026 10:30:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Paikka: Otwarcie ofert następuje przez Platformę e-Zamówienia.

Lisätiedot: Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: Termin związania ofertą upływa 16.12.2026r.

Sopimusehdot:

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sopimuksen täytäntöönpanoa koskevat ehdot: 1. Projektowane postanowienia umowy w sprawie zamówienia publicznego, które zostaną wprowadzone do umowy w sprawie zamówienia publicznego – wzór umowy zawarte są w załączniku nr 1C do swz. 2.

Zamawiający może dokonać zmian umowy bez przeprowadzania nowego postępowania o

udzielenie zamówienia publicznego na podstawie przesłanek, o których mowa w art. 455 ustawy i ponadto dopuszcza zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie, której dokonano wyboru Wykonawcy.

Sähköinen laskutus: Sallittu

Tilaukset tehdään sähköisesti: kyllä

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

5.1.15. Menetelmät

Puitejärjestely:

Ei puitejärjestelyä

Tietoa dynamisesta hankintajärjestelmästä:

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Krajowa Izba Odwoławcza

Tietoa muutoksenhaun määräaajoista: 1. Wykonawcy oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy przysługują środki ochrony prawnej. 2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 ustawy, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców. 3. Przepisy dotyczące środków ochrony prawnej są określone w dziale IX ustawy. 4. Odwołanie przysługuje na niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy oraz zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy. 5. Na orzeczenie Izby oraz postanowienie Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

Muutoksenhakumenettelyjen määräaajoista lisätietoja tarjoava organisaatio: Krajowa Izba Odwoławcza

8. Organisaatiot

8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: Województwo Małopolskie

Rekisterinumero: 351554287

Postiosoite: ul. Basztowa 22

Postitoimipaikka: Kraków

Postinumero: 31-156

Maaryhmittely (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Maa: Puola

Yhteyspiste: Zespół Zamówień Publicznych

Sähköposti: przetargi@umwm.malopolska.pl

Puhelin: +48 126303222

Internetosoite: <https://bip.malopolska.pl/umwm/>

Tietojenvaihdon päätepiste (URL): <https://ezamowienia.gov.pl>

Tämän organisaation roolit:

Ostaja

8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: Krajowa Izba Odwoławcza

Rekisterinumero: 010828091
Postiosoite: ul. Postępu 17a
Postitoimipaikka: Warszawa
Postinumero: 02-676
Maaryhmittely (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)
Maa: Puola
Sähköposti: odwolania@uzp.gov.pl
Puhelin: (22) 458 78 01
Internetosoite: <https://www.uzp.gov.pl/kio>
Tämän organisaation roolit:
Muutoksenhakuelin
Muutoksenhakumenettelyjen määrääjoista lisätietoja tarjoava organisaatio

8.1. ORG-0000

Virallinen nimi: Publications Office of the European Union
Rekisterinumero: PUBL
Postitoimipaikka: Luxembourg
Postinumero: 2417
Maaryhmittely (NUTS): Luxembourg (LU000)
Maa: Luxemburg
Sähköposti: ted@publications.europa.eu
Puhelin: +352 29291
Internetosoite: <https://op.europa.eu>
Tämän organisaation roolit:
TED eSender

Ilmoituksen tiedot

Ilmoituksen tunnisteversionumero: 715ebab7-01da-452b-8a83-ae57ad23b6ac - 01
Lomakkeen tyyppi: Kilpailu
Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä
Ilmoituksen alatyypin numero: 16
Ilmoituksen lähetyspäivä: 18/08/2026 12:13:38 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT
Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: puola
Ilmoituksen julkaisunumero: 575477-2026
EUVL S -lehden numero: 160/2026
Julkaisupäivä: 20/08/2026